storyweaver Community

Level 1

# Petite Abeille S'est Perdu

**Author:** Long Ravy
**Illustrator:** Try Samphos
**Translator:** sandrine chabannes

*"Je suis perdu" dit Petite Abeille. " Je ne trouve pas ma maison!"*
*" Peux-tu m'aider s'il te plait Mr. Éléphant?"*

*"Est-ce que ce nid est ta maison, Petite Abeille?" Demanda l'éléphant.*

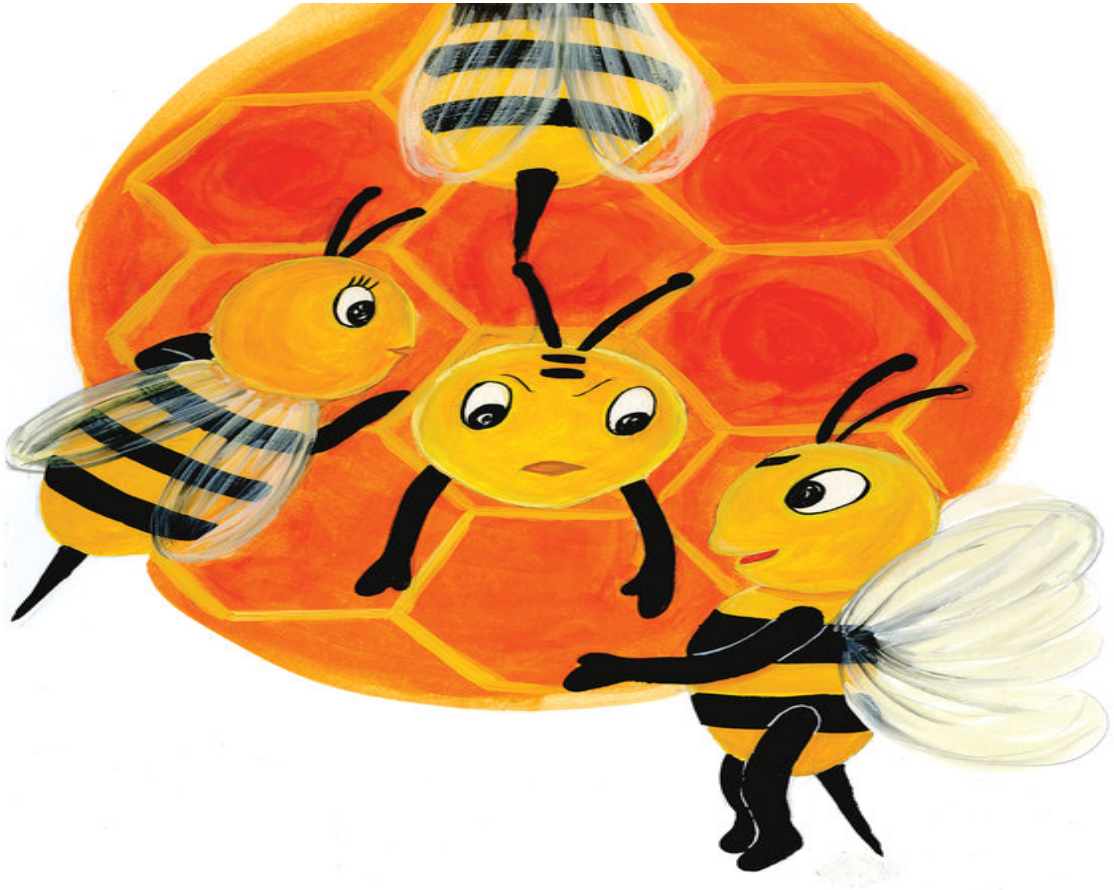
*"Oh non!" cria Petite Abeille.*

*"C'est la maison d'un oiseau".*

*"Est-ce que cette grotte est ta maison?" demanda l'éléphant.*

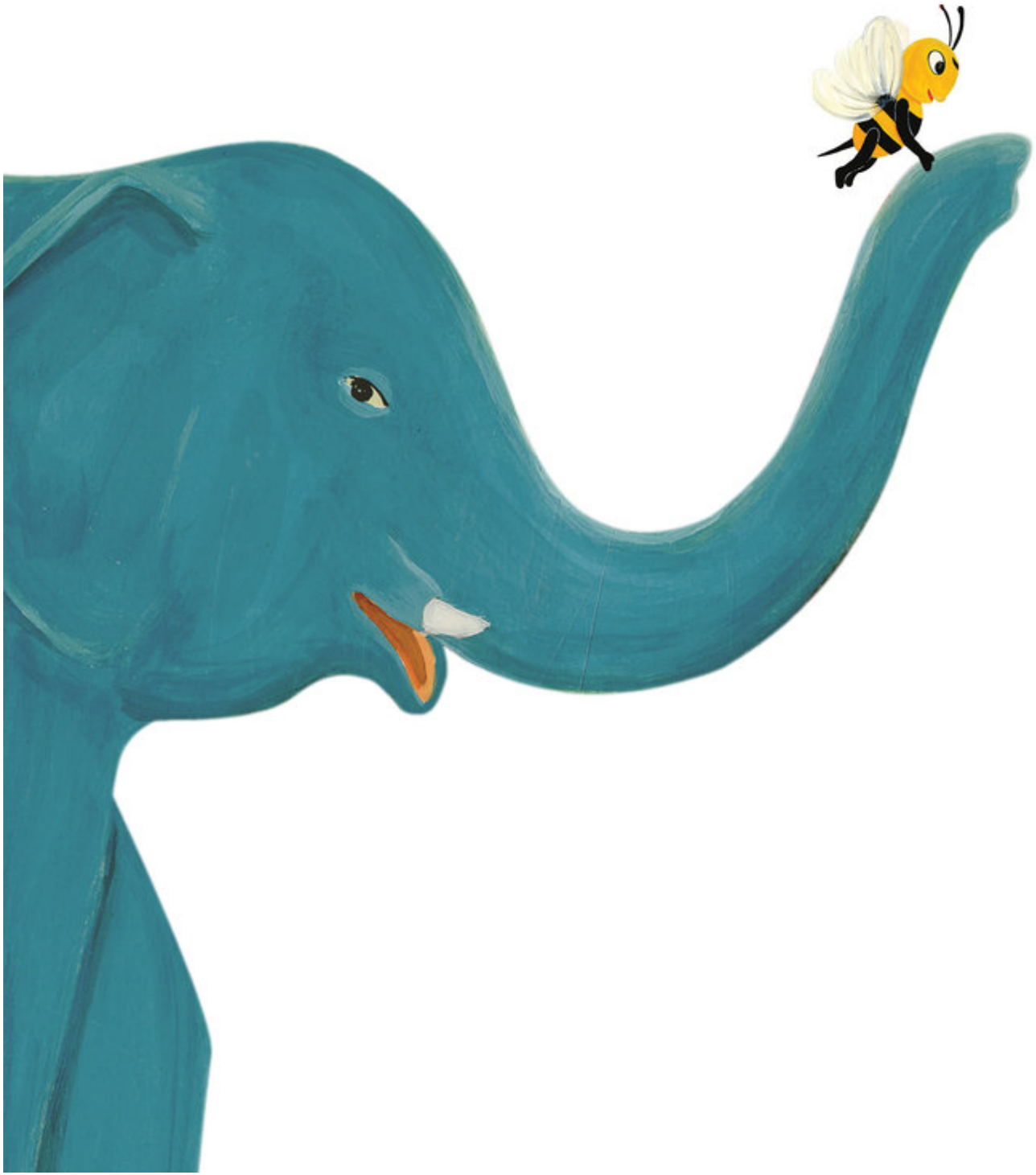
*"OH non! c'est la maison d'une chauve souris".*

*"Est-ce que cette ruche est ta maison, Petite Abeille?"*



*"Oh oui!" Dit Petite Abeille joyeusement.*
*"C'est ma maison".*

*"Merci pour m'avoir aidé Mr.  Éléphant".*



PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

## Story Attribution:

This story: Petite Abeille S'est Perdu is translated by sandrine chabannes . The © for this translation lies with sandrine chabannes, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Bee and the Elephant', by Celia Bolam . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ឃ្មុំនិងដំរី', by Long Ravy . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

## Images Attributions:

Cover page: Bee sleeping on elephant, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Bee crying while elephant looks on, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Elephant showing a bee a nest, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Bird flying towards elephant and bee, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Elephant showing a bee a cave, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Bee and elephant being chased by bats, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Elephant showing a bee a beehive, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Bees taking in beehive, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: All animals going together in the forest, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: Bee on elephant's trunk, by Try Samphos © Room to Read, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

# Petite Abeille S'est Perdu
(French)

Un elephant essaye d'aidé une petite abeille à retrouver sa maison. Est-ce que c'est le nid d'oiseau? La grotte? Mais où vit t'il?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!